



Сходовий транспортер Liftkar «PTR 130 / PTR 160»

075701 / 075702

Паспорт виробу / Інструкція з експлуатації



Дякуємо, що обрали нашу продукцію.
Уважно ознайомтеся з цією інструкцією та дотримуйтесь її під час використання.



Цей пристрій відповідає стандарту європейської Директиви 93/42/ЄЕС

ЗМІСТ

1.	Вступ.....	3
2.	Заходи безпеки	3
3.	Опис продукту	4
4.	Технічні характеристики.....	5
5.	Загальна характеристика.....	7
6.	Елементи керування	9
7.	Підготовка до використання	11
8.	Використання	13
9.	Міні-рампа 975165 для транспортера «PTR»	22
10.	Рекомендації щодо використання акумулятора.....	22
11.	Технічне обслуговування і догляд	23
12.	Відомості про сертифікацію	24
13.	Умови гарантії.....	25

1. Вступ

Дякуємо, що надали перевагу нашій продукції. Будь ласка, уважно ознайомтесь з цією Інструкцією та дотримуйтесь її під час використання виробу.



Не використовуйте виріб, не ознайомившись з Інструкцією.

Не використовуйте виріб у випадку його пошкодження.

Не намагайтеся внести зміни до конструкції виробу.

ТМ «OSD» гарантує використання високоякісних матеріалів та контроль виробництва на усіх його стадіях.

Сходовий транспортер Liftkar «075701 / 075702» (далі за паспортом – **сходовий транспортер / транспортер**) – це електричний транспортер призначений для підняття і транспортування сходами інвалідів та людей, що не можуть пересуватися самостійно та потребують догляду. Використовується у різних медичних установах та вдома.

Сходовий транспортер Liftkar **«075701 / 075702»** легкий у використанні: в автоматичному режимі транспортер м'яко й плавно долає сходинку за сходинкою. Стійкість транспортера на сходинці контролює спеціальна гальмівна система.

Сходовий транспортер Liftkar **«075701 / 075702»** досить легко складається й так само швидко розбирається, що спрощує зберігання та транспортування пристрою. Знімний акумулятор електротранспортера можна зарядити як від мережі, так і від автомобільного адаптера.

Сходовий транспортер Liftkar **«075701 / 075702»** розроблено для максимальної зручності та безпеки користувача.



Виробник залишає за собою право без попереднього повідомлення змінювати будь-які технічні характеристики, зазначені у цій Інструкції. Усі дані, зазначені у Інструкції, наведені для ознайомлення.

2. Заходи безпеки

ТМ «OSD» не гарантує безпеку користувачеві та правильне функціонування транспортера за умов, якщо будь-який з оригінальних компонентів був змінений або замінений на неоригінальний.

1. Перед використанням **УВАЖНО** ознайомтесь з Інструкцією.
2. Перед кожним використанням **ПЕРЕВІРЯЙТЕ** загальний технічний стан виробу. Не використовуйте його у випадку виявлення пошкоджень.
3. Максимально допустиме навантаження на транспортер становить – 130 / 160 кг.

НІКОЛИ не перевищуйте допустимий ліміт ваги!

4. Кожні два роки слід **ПРОВОДИТИ** повний кваліфікований технічний огляд транспортера.
5. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** попадання рідин на електричні частини транспортера.
6. **НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ** транспортер за умов недостатнього заряду батареї.
7. **НЕ ЗАРЯДЖАЙТЕ** акумуляторну батарею у вологих приміщеннях.
8. Під час підйому пацієнта **УНИКАЙТЕ** різких рухів та розгойдування.
9. Під час підйому пацієнта **ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ** на те, щоб рухи його тіла не були обмежені.

3. Опис продукту



* додаткові елементи



4. Технічні характеристики

Параметр	Значення	
Модель:	075701	075702
Вид:	електричний	
Призначення:	пересування на інвалідному візку сходами	
Конструкція:	розбірна	

Матеріал:	авіаційний алюміній	
Висота, (см):	93	
Ширина, (см):	65	
Довжина, (см):	138	
Площа для розвороту транспортера, (см):	97 x 97	
Максимальна висота сходинки, (см):	23	
Швидкість підйому, (кроків/хв.):	10, 14, 18	
Акумулятор, (В; Ач):	12; 5,2	
Час заряду акумулятора, (ч):	8	
Максимальний кут нахилу, (град.):	35	
Ресурс роботи від однієї зарядки, (к-кість сходинок):	1000	
Зарядка від мережі (автомоб. адаптера):	так (так)	
Кнопка миттєвої зупинки:	так	
Вага, (кг):	39	
Максимальне навантаження, (кг):	130	160
Гарантійний термін, (міс.):	12	

Гарантія на акумулятор, (міс.):	6
Країна реєстрації бренду:	Австрія
Країна-виробник:	Австрія

5. Загальна характеристика



Перевіряйте справність сходового транспортера перед кожним використанням, якщо транспортер використовується не регулярно, то оглядайте його мінімум раз на шість місяців. У разі поломки або несправності, пошкоджень або розривів одного або декількох деталей, не використовуйте виріб.

Швидкість переміщення встановлюється на блоці:

- ❖ 1 = 10 сходів у хвилину
- ❖ 2 = 14 сходів у хвилину
- ❖ 3 = 18 сходів у хвилину

Максимальна висота сходів: 23 см.

Заряду акумулятора достатньо для подолання 1000 сходів. Це залежить від ваги пасажирів та в якому напрямку рухається транспортер.

Якщо транспортер знаходиться увесь час в експлуатації то, за необхідності акумулятор можна замінити або зарядити з допомогою зарядного пристрою.

Ємкість акумулятора та напруга: 12 В; 5,2 А.

Захист від перевантаження:

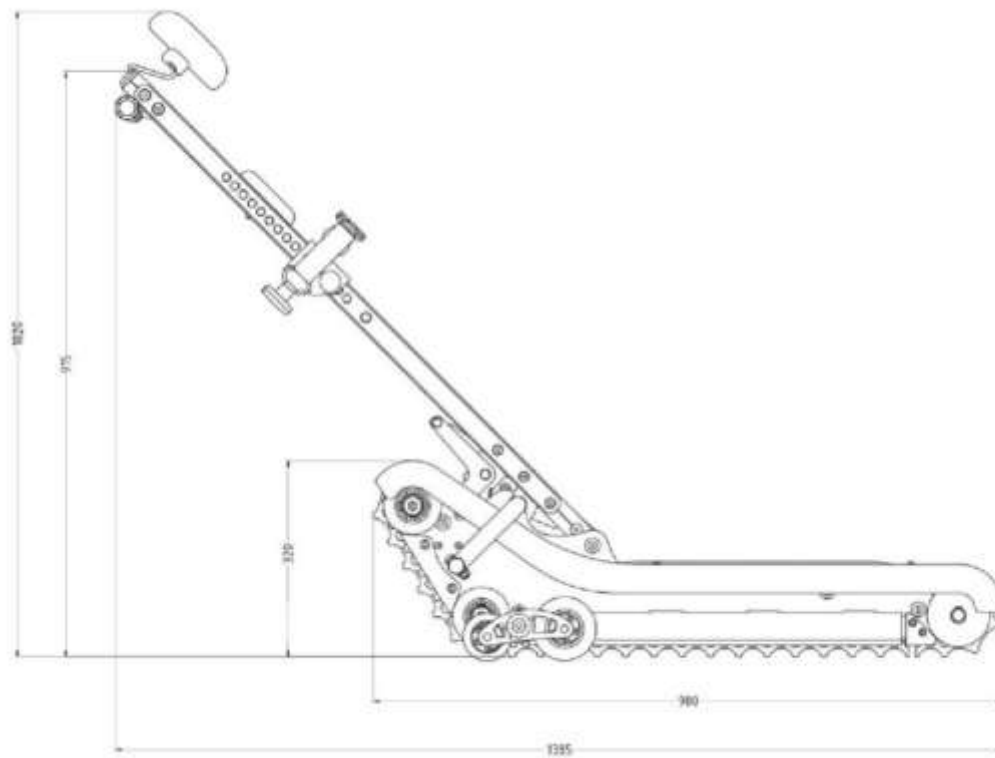
1. Механічний захист від перевантаження.
2. Електронна система захисту від перевантаження.

Колеса, що встановлені на сходовий транспортер, розраховані на плавну роботу. Діаметр основних коліс – 7 дюймів, а допоміжних – 3 дюйми.

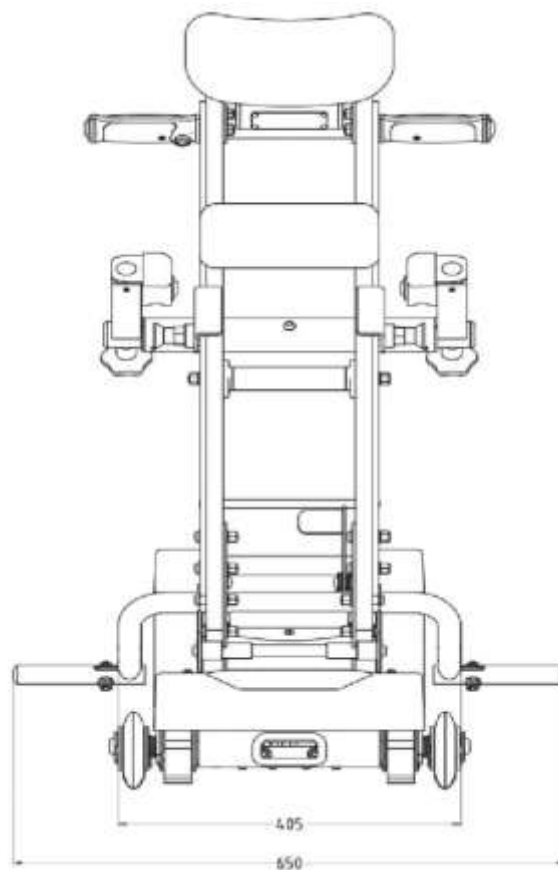
Аксесуари для транспортера «075701 / 075702» спеціально розроблені для задоволення індивідуальних потреб людей з обмеженими фізичними можливостями. Якість технічного рішення та дизайн мають важливе значення для користувача.

ОСНОВНІ РОЗМІРИ

ВИД ЗБОКУ



ВИД СПЕРЕДУ



Особливості:

- Електронний захист від перенавантаження
- Електронний датчик нахилу
- Візуальне попередження при невірному куті нахилу
- Роботу системи контролює мікропроцесор
- Інтегрована система діагностики
- Система зчитування часу роботи
- Високий рівень автономності: до 50 поверхів
- Підсвічування руху
- Ключ запалювання
- Кнопка аварійної зупинки



6. Елементи керування



УВІМК/ВИМК - ВГОРУ/ВНИЗ

- Якщо LIFTKAR PTR вимкнено, увімкніть його, натиснувши цю кнопку. LIFTKAR PTR автоматично вмикається у режимі ВГОРУ.
- Світлодіод світиться зеленим світлом.
- Натисніть цю кнопку, щоб перейти в режим ВНИЗ. Світлодіод блимає зеленим світлом.
- Щоб вимкнути LIFTKAR PTR, натисніть цю кнопку та утримуйте (прибл. 2 секунди). Через прибл. 5 хвилин відсутності активності пристрій автоматично вимикається для економії заряду акумулятора.

СВІТЛОДІОД

- Горить зеленим у режимі ВГОРУ.
- Блимає зеленим у режимі ВНИЗ.
- Змінюється на червоне, якщо сходи є занадто крутими (36° - 40°). Швидкість LIFTKAR PTR автоматично зменшується.
- Червоне світло та звукове попередження загоряються, коли пристрій перевантажений або сходи надто круті. PTR зупиняється.
- У разі низького заряду акумулятора, блимає червоне і зелене світло, спрацьовує звукове попередження .

АВАРІЙНА ЗУПИНКА

- Зупиняє гусеничний сходовий транспортер LIFTKAR PTR.
- Скидає аварійну зупинку після того, як потягнути або повернути перемикач.



КЛЮЧ

Ключ захищає LIFTKAR PTR від несанкціонованого використання.

УВІМК/ВИМК

Така ж функція, що і на ручці.



Використовуйте лише для завантаження (наприклад, для зберігання в автомобілі).

ПРИВІД

Запускає приводний ланцюг у вибраному режимі підйому.

ШВИДКІСТЬ

Попередньо виберіть перемикач для швидкості підйому по сходах

- Швидкість I.....5,5 м/хв.
- Швидкість II.....6,5 м/хв.
- Швидкість III.....7,5 м/хв.

7. Підготовка до використання

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Повністю зарядіть акумуляторну батарею 24 В/12 А*год, встановлену в основному блоці. Це може зайняти до 6 годин залежно від залишкового заряду. Гніздо для зарядки розташоване на задній панелі основного блоку.



Liftkar PTR оснащений вбудованим зарядним пристроєм. Під час заряджання світлодіод, який знаходиться на лівій бічній стінці корпусу пристрою, вказує рівень заряду:

Помаранчевий: заряджання триває
Зелений: заряджання завершено, акумулятори повністю заряджені.





ВСТАВЛЕННЯ / БЛОКУВАННЯ РУЧКИ ДО ОСНОВНОГО БЛОКУ

Розмістіть U-подібний хомут на нижній стороні блоку ручки на круглій опорній планці в основному блоці (рисунки 2а) Переконайтеся, що хомут зчепився з пазами опорної планки (рисунки 2б). Поворот ручки вперед/назад полегшує вставлення.



БЛОКУВАННЯ РУЧКИ

Поверніть блок ручки в робоче положення. Підпружинений фіксуючий важіль замикається автоматично. Крім того, запобіжник утримує важіль фіксації у потрібному положенні.



- Перед початком роботи з гусеничним сходовим транспортером завжди контролюйте положення важеля фіксації. Повинен бути задіяний запобіжник!



ВІДКЛЮЧЕННЯ РУЧКИ

Натисніть на запобіжник вперед (рисунки 4а), після цього перетягніть важіль утримування назад у його нижнє граничне положення (рисунки 4б).



ЗНІМАННЯ РУЧКИ

Поверніть блок ручки вперед і злегка потягніть вгору. Після досягнення положення застібки ручка автоматично виймається.

8. Використання

КРІПЛЕННЯ ІНВАЛІДНОГО ВІЗКА

РОЗМІСТИТЬ ІНВАЛІДНИЙ ВІЗОК НА СХОДОВОМУ ТРАНСПОРТЕРІ

Прокатайте інвалідне крісло вздовж центральної лінії основного блоку, поки шини коліс інвалідного візка не торкнуться опори.



ПОВЕРНІТЬ БЛОК РУЧКИ ДО ІНВАЛІДНОГО ВІЗКА

Відпустіть блок ручки та поверніть його до інвалідного візка, поки ручка не стане приблизно вертикальною (паралельно спинці інвалідного візка).

ВІДРЕГУЛЮЙТЕ ПОЛОЖЕННЯ ФІКСАТОРІВ ІНВАЛІДНОГО ВІЗКА

Розташуйте кронштейн кріплення інвалідного візка безпосередньо під вигином ручки інвалідного візка.

Потягнувши за обидва стопорні штирі, ви можете відрегулювати вертикальне положення тримача на висоту інвалідного візка.



КРІПЛЕННЯ ІНВАЛІДНОГО ВІЗКА

Відрегулюйте положення двох ковзаючих блоків (ліворуч і праворуч від кронштейна) і закріпіть їх на місці, затягнувши два ручні болти.

Відрегулюйте підголівник і поверніть блок ручки назад в робоче положення.

Під час цієї процедури тримайте обидві руки на ручці. Підпружинений утримуючий важіль автоматично переходить у своє переднє крайнє положення.



- Переконайтеся, що запобіжник зафіксований належним чином.
- Включіть гальмо на інвалідному візку!



- Ніколи не залишайте без нагляду особу, яку потрібно транспортувати в такому положенні.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ НА СХОДАХ

УВІМКНЕННЯ

Увімкніть гусеничний сходовий транспортер за допомогою ключового вимикача та кнопки УВІМК/ВИМК.

Гусеничний сходовий транспортер автоматично налаштовується на рух ВГОРУ. Світлодіод постійно горить зеленим.



ПЕРЕМІЩЕННЯ ВГОРУ

Розташуйте гусеничний сходовий транспортер (рисунк 2а) так, щоб він знаходився під кутом 90° до сходів.

Завжди міцно тримайте ручку обома руками. Використовуйте перемикач напряду на дисплеї блоку ручки, вибравши положення «ВГОРУ» (рисунк 2b). Світлодіод постійно світиться зеленим світлом.

Встаньте позаду ручки гусеничного сходового транспортера, як вказує уповноважений персонал під час навчання. Натисніть кнопку активації на правій ручці (рисунк 2c).



- Ніколи не рухайтесь по сходах з нахилом більше 35°, а під час роботи, блок ручки потрібно завжди тримати обома руками.
- Завжди рухайтесь по сходах під кутом 90° (довжина гусеничного сходового транспортера до сходинок).
- Вбудований датчик кута (кутовий світлодіод) використовується тільки як індикатор і є функцією безпеки.

ДОСЯГНЕННЯ ВЕРХНЬОЇ СХОДИНКИ

Зупиніть гусеничний сходовий транспортер, як тільки позначки «СТОП» збоку досягнуть краю верхньої сходинок (рисунки 3).

Тепер поступово нахиляйте гусеничний сходовий транспортер назад, поки доріжки не впираються в підлогу площадки. Повторно натисніть кнопку активації. Після цього гусеничний сходовий транспортер закінчує рух до сходової площадки.



ПЕРЕМІЩЕННЯ ВНИЗ

Розташуйте гусеничний сходовий транспортер під кутом 90° до сходів так, щоб пасажир стояв передньою частиною до сходів. Використовуйте перемикач напряду на дисплеї блоку ручки, вибравши положення «ВНИЗ» (рисунки 4). Світлодіод блимає зеленим світлом.

Міцно тримайте блок ручки обома руками та натисніть кнопку активації, щоб перемістити гусеничний сходовий транспортер до сходів, поки позначка «СТОП» збоку не досягне краю верхньої сходинок. Зупиніть гусеничний сходовий транспортер обома руками, нахиліть блок ручки вперед, поки доріжки сходового транспортера не впираються у східці. Після цього натисніть кнопку активації для продовження руху вниз по сходах.



- Перед початком роботи гусеничний сходовий транспортер повинен бути під кутом 90° до сходів.

ПЕРЕВІРКА БЕЗПЕКИ

Хоча гусеничний сходовий транспортер оснащений світлодіодом попередження кута, перед першим підйомом рекомендовано перевірити точний нахил сходів.



ЗНЯТТЯ ІНВАЛІДНОГО ВІЗКА

ВІДПУСКАННЯ

Відпустіть запобіжник (рисунки 1a) і перемістіть важіль утримування в заднє положення (рисунки 1b).

Обережно поверніть блок ручки до інвалідного візка, поки він не досягне землі, а блок ручок не буде у вертикальному положенні. Потім відкрутіть ручні болти та витягніть обидва блоки кріплення в бік зі спинки інвалідного візка.



- Виконуйте цю процедуру тільки на горизонтальній поверхні, далеко від сходів.

ВИКОРИСТАННЯ ГУСЕНИЧНОГО СХОДОВОГО ТРАНСПОРТЕРА НА РІВНИХ ПОВЕРХНЯХ

ПЕРЕМІЩЕННЯ НА РІВНИХ ПОВЕРХНЯХ

Щоб перемістити інвалідний візок на гусеничному сходовому транспортері або повернути комбінацію на площадках, злегка натисніть на ручку вниз (рисунок 1).

Це підіймає гусениці сходового транспортера, щоб його можна було переміщати на задніх лівих і правих бічних колесах.



ФУНКЦІЇ ОСНОВНОГО БЛОКА

На задній стороні основного блоку розташовані наступні елементи керування:

- Комбінований вимикач УВІМК/ВИМК - ВГОРУ/ВНИЗ
- Ключовий вимикач
- Перемикач швидкості

Можна керувати основним блоком без ручки. Для використання цієї функції необхідно, щоб важіль утримування був у нижньому граничному положенні (рисунок 2b). Цей режим роботи передбачений виключно для завантаження основного блоку та для обслуговування.

Управління основним блоком здійснюється за допомогою кнопки УВІМК/ВИМК. Після увімкнення, основний блок автоматично переходить у режим Рух ВГОРУ. Повторне натискання кнопки УВІМК/ВИМК перемикає пристрій у режим Рух ВНИЗ. Якщо натиснути кнопку УВІМК/ВИМК протягом тривалого часу, пристрій вимкнеться.

Використовуйте перемикач швидкості для вибору однієї з трьох налаштувань швидкості.

ДАТЧИК КУТА НАХИЛУ

Ваш LIFTKAR PTR оснащений датчиком кута нахилу, який визначає нахил LIFTKAR PTR на сходах. У випадку, якщо кут нахилу сходів перевищує 35°, пристрій помітно зменшує швидкість руху, а світлодіод на ручці постійно горить червоним світлом. У разі різкого нахилу сходів пристрій перестає підніматися наверх. (Попереджувальний сигнал, а також червоний світлодіод, що горить, сигналізують про цю умову.)

Все ще можна рухатися вниз на швидкості повзучості, щоб вивести PTR із небезпечної зони на наступну площадку.

- Ніколи не рухайтесь по сходах з нахилом більше 35°.

- Вбудований датчик нахилу не замінює перевірку нахилу сходів оператором перед першим рухом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО СТАН БАТАРЕЇ

У разі низького рівня заряду батареї світлодіод на блоці ручки починає блимати червоним/зеленим світлом; також спрацьовує попереджувальний звуковий сигнал. Після першого сповіщення все ще можна проїхати 3-4 рівні.

РЕКОМЕНДАЦІЯ ЩОДО ЗАРЯДКИ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ

Свинцеві гелеві елементи всередині акумуляторної батареї не потребують обслуговування, газонепроникні та перезаряджаються. Термін їх служби багато в чому залежить від кількості циклів зарядки/розрядки. Наприклад, можна частково розрядити свинцеві акумулятори 1000 разів, використовуючи більш ніж у 200 разів повну ємність акумулятора, за умови, що акумулятор ніколи не розряджається повністю.

- Уникайте повного розрядження акумулятора. Заряджайте акумуляторну батарею якомога частіше.
- Свинцеві акумулятори схильні до саморозрядження. Також потрібен догляд за акумулятором, оскільки він завжди повинен бути повністю зарядженим. Повна розрядка акумулятора скорочує термін його служби. У свинцевих гелевих елементів тривалий термін служби, якщо їх регулярно повністю заряджати якомога швидше після використання. Тому акумуляторну батарею слід підключати до шнура живлення після кожного використання.
- У разі пошкодження свинцево-кислотних акумуляторів їх можна замінити у авторизованих дилерів SANO. Старі свинцеві акумулятори повністю підлягають переробці і не є небезпечними відходами. Якщо батареї будуть пошкоджені, їх можна замінити в майстерні авторизованих партнерів SANO. Старі свинцеві акумулятори повністю підлягають переробці і не підлягають утилізації.
- Ідеальна температура для заряджання – від 20 до 25°C. Надто низька або надто висока температура впливатиме на ємність акумулятора.



- Якщо акумулятор заряджений не повністю або він раптово втрачає заряд, зменшиться не тільки швидкість Liftkar PT, але й його прохідність. Це означає, що режим перевантаження можна досягти навіть при відносно невеликому навантаженні.

СИСТЕМА БЕЗПЕЧНОГО РОЗБЛОКУВАННЯ

Система безпечного розблокування розташована з лівого боку основного блоку (рисунки 1). У разі непередбачуваної поломки машини (наприклад, технічний дефект, збій електроживлення) ця система дозволяє оператору вручну спускатися з допомогою гусеничного сходового транспортера до наступної площадки.



УВАГА:

- Перед активацією системи безпечного розблокування завжди натискайте кнопку аварійної зупинки та виймайте ключ.
- Безпека - понад усе! Якщо потрібна система безпечного розблокування, переконайтеся, що присутня друга особа (помічник), яка активує цю систему.
- Після того, як потягнути провід запобіжного пристрою (помічник) і натиснути на ручку вниз (оператор), пристрій починає рухатися.
- Пристрій можна зупинити у будь-який момент, відпустивши провід запобіжного пристрою.
- Переміщуйте сходовий транспортер тільки на наступну площадку.
- Після використання системи безпечного розблокування, ваш LIFTKAR PTR повинен пройти повну перевірку безпеки у авторизованого партнера SANO.

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ



Ремінь поясний для PTR



Шнур живлення PTR

ДОДАТКОВІ АКСЕСУАРИ



Підголівник PTR



Подушка під спину PTR



Рампа PTR



Панель керування на ручці



Регульована фіксація спинки



Панель управління блоку

9. Міні-рампа 975165 для транспортера «PTR»



- Міні-рампа «975165» для сходового гусеничного транспортера «PTR» у комплекті.
- Рампа виготовлена із міцної сталі.
- Зручна конструкція дозволяє встановлювати рампу у транспортері «PTR» без застосування додаткових інструментів.
- Довжина рампи «975165» становить 55 см, ширина – 14 см, а висота – 28 см.
- Завдяки компактным розмірам рампа не займає багато місця під час зберігання та/або транспортування.

10. Рекомендації щодо використання акумулятора

ДОПУСТИМО:

- **ВИКОНУЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ** з налаштування акумулятора, надані постачальником обладнання.
- **ЗАРЯДЖАЙТЕ НОВУ БАТАРЕЮ** за 12 годин до її використання. Для досягнення оптимальної продуктивності батареї може знадобитися до 6-ти циклів зарядки/розрядки. **ЗАВЖДИ ПЕРЕЗАРЯДЖАЙТЕ** акумуляторні батареї не менше 12-ти годин після використання.
- **ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що зарядний пристрій перемикається з об'ємного (зазвичай позначається червоним або синім світлодіодом) на плаваючий заряд (зазвичай позначається зеленим світлодіодом) протягом 12-ти годин після зарядки. Якщо це **НЕ ВІДБУДЕТЬСЯ** протягом 12-ти годин, від'єднайте акумулятор від зарядки, використайте, а потім зарядіть.
- **ЗБЕРІГАЙТЕ АКУМУЛЯТОР** у повністю зарядженому стані.
- **ЗАРЯДЖАЙТИ** акумулятор при кожній нагоді незалежно від стану заряду.

НЕДОПУСТИМО:

- Повністю або частково **РОЗРЯДЖАТИ** акумулятор та **ЗАЛИШАТИ** його у розрядженому стані.

Це може призвести до внутрішнього пошкодження батареї та зменшити термін її служби.

- **ПЕРЕВИЩЕННЯ** максимально допустимого навантаження, встановленого виробником виробу.
- **НЕ ЗАЛИШАЙТЕ** акумулятор в місцях, де він може **ВПАСТИ**, так як це може **ПОШКОДИТИ** його.

ТЕРМІН СЛУЖБИ БАТАРЕЇ:

- Термін служби батареї залежить від глибини розряду та числа виконаних циклів => 1 заряд + 1 розряд = 1 цикл.
- Коли батарея досягає 60 % від початкової ємності, то її термін служби вважається закінченим.

ФАКТОРИ ТА ПАРАМЕТРИ, ЩО ВПЛИВАЮТЬ НА РОБОТУ БАТАРЕЇ:

- Навантаження на пристрій (інвалідний візок, транспортер тощо).
- Кількість виконаних циклів за тиждень (к-ть використання пристрою за тиждень).
- Глибина розряду (тривалість використання пристрою без зарядки).
- Режим зарядки.
- Вік та стан пристрою: нові батареї, встановлені у новий пристрій, прослужать довше, ніж нові батареї, встановлені у старий пристрій.
- Зберігати батарею необхідно при температурі навколишнього середовища 20 ° C.



Гарантійний термін на акумулятор складає 6 місяців.

11. Технічне обслуговування і догляд

За умов забруднення пристрою його поверхню можна обробляти неагресивними миючими та дезінфікуючими засобами, уникаючи рухливих частин та елементів. Щоразу перед початком експлуатації слід візуально оглянути пристрій на наявність пошкоджень. У разі сумнівів не використовуйте пристрій і не намагайтеся полагодити самостійно. Зверніться до місцевого дилера або до місця придбання товару за подальшими інструкціями.

Зовнішню поверхню сходового транспортера обробляйте дезінфікуючими засобами, зареєстрованими та дозволеними в Україні для дезінфекції поверхонь за режимами, регламентованими діючими документами стосовно застосування дезінфікуючих засобів, затвердженими в установленому порядку.

Завжди тримайте транспортер у чистоті для використання протягом тривалого терміну. Очищайте за допомогою води та миючих засобів. Не використовуйте розчинники та абразивні препарати. Протирайте ганчіркою після кожного використання.

ПРИМІТКА: Підприємство-виробник систематично веде роботи з поліпшення конструкції

транспортера, тому можливі деякі зміни, не зазначені в Інструкції.



У лікарнях необхідна постійна дезінфекція. На разі використання виробу різними пацієнтами рекомендується систематично і ретельно мити та дезінфікувати транспортер, щоб уникнути інфекцій.

12. Відомості про сертифікацію

Виріб «075701 / 075702» відповідає технічним вимогам і визнаний придатними для експлуатації.



Виробник: SANO Transportgeraete GmbH, Am Holzpoldlgut 22, 4040 Linz/Lichtenberg Austria / САНО Транспортгерает ГмбХ, Ам Холзполдлгут 22, 4040 Лінз/Ліхтенберг, Австрія.

Уповноважений представник в Україні: ТОВ «ОСД Східна Європа»; адреса: Україна, 03127, м. Київ, пр. Голосіївський (40-Річчя Жовтня), 100/2; Тел.: +38 (044) 232 44 51, e-mail: office@osd.com.ua



Номер редакції: № 10 від 02.07.2025.

Дата виготовлення: див. на упаковці.

Термін придатності виробу: див. на маркуванні.

Гарантійний термін на виріб «075701 / 075702»: 12 місяців з дати продажу за умови виконання вимог Інструкції.

На частини, які швидко зношуються, гарантія не поширюється.

Доставка у сервісний центр та зворотня доставка здійснюється за рахунок клієнта.



13. Умови гарантії

ТОВ «ОСД Східна Європа» гарантує відсутність заводських дефектів і роботу пристрою протягом гарантійного терміну 12 місяців з дати купівлі при дотриманні правил експлуатації виробу, викладених у Інструкції.

1. Гарантійний ремонт проводиться **тільки** протягом гарантійного терміну.
2. Виріб знімається з гарантії у наступних випадках:
 - а) порушення правил експлуатації, викладених в Інструкції;
 - б) за наявності ознак стороннього втручання (спроба самостійного ремонту виробу);
 - в) якщо пристрій використовувався не за призначенням.
3. Гарантія не розповсюджується на:
 - а) механічні пошкодження чи пошкодження внаслідок транспортування;
 - б) пошкодження, які викликані потраплянням до виробу сторонніх предметів, речовин, рідин тощо;
 - в) пошкодження, які викликані побутовими факторами, зовнішніми діями (перепади напруги у мережі), неправильне підключення пристрою.
4. Споживач має право на обмін товару належної якості протягом 14 (чотирнадцяти) днів, не враховуючи дня купівлі згідно зі статтею 9 Закону України «Про захист прав споживачів»:
Обмін товару належної якості проводиться за умови, якщо він не використовувався і якщо збережено його товарний вигляд (складений в заводську упаковку), споживчі властивості, пломби, ярлики, а також розрахунковий документ, виданий споживачеві разом із проданим товаром.

УВАГА: Артикул, технічні характеристики, колір, зовнішній вигляд та комплектація виробів можуть бути змінені виробником без попередження.

Дата продажу: _____

Підпис/Печатка: _____